

4

Exemplar für Tarifkontrolle Exemple pour contrôle tarifaire

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Kendron (Eibiswald) GmbH Dr. Wilhelm Binder Straße 1 8552 Eibiswald 269 Austria		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE NoK 1285 CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, malgré toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandise par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) 70000 419 SZEKERES TRANS-KER KFT. 4220 Hajdúhadházi HUNGARY 17 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) www.szekerestrans.hu NSF-382		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) 18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserve et observations du transporteur	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Lieu Land Pays 17 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) www.szekerestrans.hu NSF-382		18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserve et observations du transporteur	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Lieu Land Pays		18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserve et observations du transporteur	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés 17 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) www.szekerestrans.hu NSF-382		18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserve et observations du transporteur	
6 Kennzeichen und Nummer Marques et numéros 7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 8 Art der Verpackung Mode d'emballage 9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 10 Statistiknummer No statistique 11 Bruttogewicht in kg Poids brut. kg 12 Umfang in m³ Cubage in m³		18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserve et observations du transporteur	
ABS: ANK ABF.		ABS: ANK ABF.	
EMPF: ANK ABF.		EMPF: ANK ABF.	
LADEMITTEL bei ABSENDER chez Expéditeur al Mittente Europ. abgegeben: SIK. Stempel-Unterschrift Datum: von ABSENDER de Expéditeur del Mittente Europ. erhalten: SIK. Datum: Unterschrift Fahrer		bei EMPFANGER chez Destinataire al Destinatarlo Europ. abgegeben: SIK. Stempel-Unterschrift Datum: von EMPFANGER de Destinatarlo del Destinatarlo Europ. erhalten: SIK. Datum: Unterschrift Fahrer	
13 Anweisungen des Absenders Instructions de l'expéditeur Istruzioni del mittente		19 Besondere Vereinbarungen Convention particulières Convenzioni particolari (z.B. Beförderungspapier N°) (e.g. transport document N°) (par exemple document de transport N°)	
21 Ausgefertigt am: Etablie le: Compilato a:		20 Zu zahlen vom: A payer pa: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Solde Zuschläge Supplements Nebengebühren Frais accessoires Gesamtsumme Total	
22 Kendron (Eibiswald) GmbH Dr. Wilhelm Binder Straße 1 8552 Eibiswald 269 Austria Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur		23 4220 Hajdúhadházi HUNGARY Adószám: 11559560-2-09 www.szekerestrans.hu Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur	

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Angaben müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

19+21+22.

1-15

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
 A remplir la responsabilité de l'expéditeur

Bestell-Nr. S 3015 E - (20150306) 75100118